

SYLABUS

DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA ...2017/18 – 2019/20.....
(skrajne daty)

1.1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE/MODULE

Nazwa przedmiotu/ modułu	Analiza lingwistyczna i przekład tekstów klasycznych
Kod przedmiotu/ modułu*	
Wydział (nazwa jednostki prowadzącej kierunek)	Filologiczny
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Centrum Języków Obcych
Kierunek studiów	Lingwistyka Stosowana
Poziom kształcenia	Studia pierwszego stopnia
Profil	Ogólnouniwersytecki
Forma studiów	Stacjonarne
Rok i semestr studiów	Rok I semestr I
Rodzaj przedmiotu	Ćwiczenia
Koordinator	mgr Dorota Pirga
Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących	Mgr Dorota Rudzińska

* - zgodnie z ustaleniami na wydziale

1.2. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

Wykl.	Ćw.	Konw.	Lab.	Sem.	ZP	Prakt.	Inne (jakie?)	Liczba pkt ECTS
	30							3

1.3. Sposób realizacji zajęć

☒ zajęcia w formie tradycyjnej

☐ zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

1.4. Forma zaliczenia przedmiotu/ modułu (z toku) egzamin, zaliczenie z oceną,

2. WYMAGANIA WSTĘPNE

Wiedza z zakresu historii, filozofii, kultury antycznej na poziomie szkoły średniej

3. CELE, EFEKTY KSZTAŁCENIA , TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

3.1. Cele przedmiotu/modułu

C1	Wykształcenie umiejętności poprawnego czytania i tłumaczenia prostych tekstów przy pomocy słownika
C 2	Rozpoznawanie podstawowych form gramatycznych i porównanie z pokrewnymi formami istniejącymi w innych językach europejskich

C 3	Znajomość skrótów łacińskich stosowanych w opracowaniach naukowych
C 4	Dostrzeganie związków kultury antycznej ze współczesną kulturą polską i europejską
C 5	Dostrzeganie istniejących pokrewieństw pomiędzy wyrazami łacińskimi i wyrazami polskimi oraz wyrazami z innych języków europejskich
C 6	Opanowanie wybranych przysłów i powiedzeń łacińskich i umiejętność zastosowania ich w określonych sytuacjach

3.2 EFEKTY KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU/ MODUŁU (WYPEŁNIA KOORDYNATOR)

EK (efekt kształcenia)	Treść efektu kształcenia zdefiniowanego dla przedmiotu (modułu)	Odniesienie do efektów kierunkowych (KEK)
EK_01	Ma podstawową wiedzę o powiązaniach studiowanych dyscyplin w ramach kierunku studiów z innymi dyscyplinami naukowymi przede wszystkim w obszarze nauk humanistycznych	K1A_W10
EK_02	Potrafi przygotować naukową pracę pisemną o różnych formatach (streszczenie, recenzja, praca roczna, licencjacka) w j. polskim posługując się przy tym źródłami z j. łacińskiego.	K1A_U20
EK_03	Potrafi współdziałać i pracować w grupie przyjmując w niej różne role	K1A_K04

3.3 TREŚCI PROGRAMOWE (wypełnia koordynator)

A. Problematyka wykładu

Treści merytoryczne

B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

Treści merytoryczne
Historia języka, wymowa, alfabet, iloczas, akcent
Początki Rzymu - Wergiliusz inwokacja Eneidy
Niewolnicy - Listy Seneki do Lucyliusza
Wybitni Rzymianie - Katon - w dziele Neposa
Wojna trojańska - teksty preparowane
Warstwy społeczne w Rzymie - teksty preparowane
Wojna z Gallami - Cezar
Tłumaczenie i analiza wybranych tekstów /preparowanych/
Wybrane przysłowia i wyrażenia oraz skróty łacińskie

3.4 METODY DYDAKTYCZNE

Wykład, rozwiązywanie ćwiczeń i testów, analiza, tłumaczenie i interpretacja tekstów łacińskich, praca w grupach

4 METODY I KRYTERIA OCENY

4.1 Sposoby weryfikacji efektów kształcenia

Symbol efektu	Metody oceny efektów kształcenia (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	Forma zajęć dydaktycznych (w, ćw, ...)
EK_ 01	WYPOWIEDŹ USTNA	ĆWICZENIA
EK_ 02	PRACA PISEMNA, PREZENTACJA REFERATU, EGZAMIN	ĆWICZENIA
EK_03	OBSERWACJA CIĄGŁA, PRACA W GRUPIE	ĆWICZENIA

4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Ćwiczenia: zaliczenie z oceną : ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych z prac pisemnych i ustnych wypowiedzi

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów kształcenia, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenia testu pisemnego potrzeba minimum 51% prawidłowych odpowiedzi.

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

- **Ocena bardzo dobra:** bardzo dobry poziom znajomości słownictwa, form i konstrukcji gramatycznych, płynna umiejętność tłumaczenia prostego tekstu, bardzo dobra znajomość wybranych przysłów i powiedzeń
- **Ocena +dobra/dobra:** dobry/zadawalający poziom znajomości słownictwa, form i konstrukcji gramatycznych, zadowalająca umiejętność tłumaczenia prostego tekstu, znajomość wybranych przysłów i powiedzeń,
- **Ocena + dostateczna:** ograniczona znajomości słownictwa, form i konstrukcji gramatycznych, słaba umiejętność tłumaczenia prostego tekstu, słaba znajomość wybranych przysłów i powiedzeń,
- **Ocena dostateczna:** ograniczona znajomości słownictwa, form i konstrukcji gramatycznych, problemy z tłumaczeniem prostego tekstu, bardzo słaba znajomość wybranych przysłów i powiedzeń,
- **Ocena niedostateczna: brak** znajomości słownictwa, form i konstrukcji gramatycznych, brak umiejętności tłumaczenia prostego tekstu, brak znajomości wybranych przysłów i powiedzeń.

5. Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS

Aktywność	Liczba godzin/ nakład pracy studenta
godziny zajęć wg planu z nauczycielem	30
przygotowanie do zajęć	30
udział w konsultacjach	2

czas na napisanie referatu/eseju	3
przygotowanie do egzaminu	8
udział w egzaminie	2
Samodzielne przygotowanie tłumaczenia tekstu łacińskiego	5
SUMA GODZIN	80
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS	3

6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU/ MODUŁU

wymiar godzinowy	
zasady i formy odbywania praktyk	

7. LITERATURA

Literatura podstawowa:

- Jurewicz O., Winniczuk L., Żuławska J., Język łaciński. Podręcznik dla lektoratów szkół wyższych

-Wilczyński St., Pobiedziska E., Jaworska A., Porta Latina

Literatura uzupełniająca:

- Słownik łacińsko-polski, red. K. Kumaniecki

- Mały słownik łacińsko-polski, red. Nauk. J. Korpanty

- Wielewski M. Krótka gramatyka języka łacińskiego

- Winniczuk L, Ludzie, zwyczaje i obyczaje starożytnej Grecji i Rzymu

- Mała encyklopedia kultury antycznej, red. Z. Piszczek

Jędraszko Cz. Łacina na codzień

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej